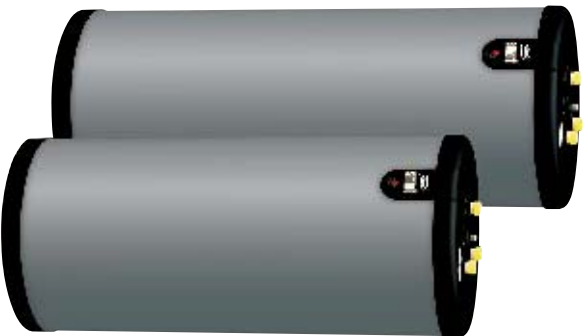


Smartline

320 / 420 / 600 / 800

Установка, Эксплуатация
и Сервисное обслуживание



0611070218

1

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

FRANCAIS

ENGLISH

РУССКИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	3
Кто должен прочитать эту инструкцию	3
Символы	3
Рекомендации	3
Стандарты	3
Предупреждения	3
Упаковка	3
ВВЕДЕНИЕ	4
Описание оборудования	4
Описание типичной работы	4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
Рабочие параметры	5
Электрическая схема	5
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ	6
Пайорты	6
Присоединение системы водоснабжения	6
Установка	6
Присоединение системы теплоснабжения	7
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	8
Заполнение водонагревателя	8
Проверка перед пуском	8
Настройка термостата	8
ОБСЛУЖИВАНИЕ	9
Периодические проверкипользователем	9
Поддержка обслуживания	9
Смена воды	9
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	10

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

КОМУ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

- Инструкция должна быть прочитана:
- монтажниками и наладчиками
- польщиками
- сервисные инженеры

СИМВОЛЫ

Следующие символы использованы в этой инструкции:



Читая, убедитесь, что вы читаете инструкцию для конкретной модели и обслуживаемой аппаратуры.



Обязательные требования для обеспечения безопасности людей и обслуживаемой аппаратуры.



Опасность поражения электрическим током.



Опасность ожога

РЕКОМЕНДАЦИИ



- Внимательно прочтите инструкцию перед установкой и обслуживанием водонагревателя.
- Запрещается касаться, самостоятельно конструкцию водонагревателя без разрешения завода изготовителя.
- Идентифицируйте установку и обслуживающий квалифицированным специалистом с соблюдением местных правил и норм.
- Установка должна проводиться в соответствии с инструкцией и отвечать действующим требованиям стандарта ASU в отношении систем предотвращения горючей воды.
- Любые отступления от инструкции в отношении мер предосторожности, проверки кату UT приведены к ущербу безопасности оборудования.
- Для гарантии безопасности и долговременной работы оборудования важно проследить ежегодные технические работы. Должны быть обучены и проверены.
- В случае возникновения нестандартных ситуаций необходимо связаться с сервисным инженером.
- Запасные части для данного оборудования должны заказываться только на заводе-изготовителе.



- Необходимо обеспечить электробезопасность в случае проведения монтажных и сервисных работ.
- Внутри оборудования нет частей и узлов, к которым необходим доступ пользователей.

СТАНДАРТЫ

Оборудование имеет Сертификат соответствия Европейского Союза Сертификат действует на территории России и выдан уполномоченными органами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данный документ должен быть передан пользователю после ввода оборудования в эксплуатацию и храниться им все время использования водонагревателя.

Только обученный персонал допускается к выполнению работ по монтажу, вводу в эксплуатацию и сервисному обслуживанию данного оборудования. Все работы должны выполняться в соответствии с действующими стандартами и правилами.

АСУ не принимает претензии в отношении работоспособности оборудования, установленного не в соответствии с указанными заводом изготовителя и с применением компонентов не указанных в инструкции.

Изготовитель оставляет за собой право на техническое изменение без предварительного уведомления.

Условия поставки некоторых моделей и их комплектующих зависят от поставщика



Упаковка поставляется сформованной и готова к эксплуатации в картонной коробке. Состав при поставке:

- Водонагреватель – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.

ВВЕДЕНИЕ

ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Система «бак в баке» представляет из себя емкость водонагреватель, который состоит из двух баков, помещенных один в другой: внутренний бак (внутренний) из нержавеющей стали содержит санитарную воду, внешний бак (внешний) содержит теплоноситель системы отопления, который обхватывает внутренний бак с санитарной водой и нагревает ее.

Теплообменник и вакууматор горячей воды

Внутренний бак является «сердцем» бойлера: он работает с коррозионно-активной санитарной водой, при высокой давлении и температуре. Для предотвращения коррозии внутреннего нержавеющей стали (нерж. сталь марки 304, сваренной в защитной среде аргона. Перед сборкой, конвективные участки бака упрочняются и пассивируются для увеличения срока службы бака и увеличения практической о оловленного срока службы.

Наличие вакууматора предотвращает образование коррозии. Такая конструкция обеспечивает сопротивление давлению и предотвращает отложение накипи посредством циклов удлинения и сжатия бака.

Бак «КОЛДРА» отопления

Внешний бак изготовлен из углеродистой стали марки STW 22, и в нем содержится теплоноситель системы отопления.

Теплоизоляция

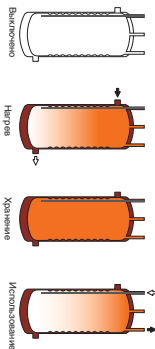
Внешний бак утеплен сэндвич-панелью с полиуретаном, толщиной 50 мм. Теплоизоляция предотвращает образование конденсата и коррозии без использования хлорфторуглерода.

Корпус

Корпус изготовлен из полипропилена – пластичного материала. Бак имеет эргономичную форму, устойчивую к механическим воздействиям и царапинам.

ОПИСАНИЕ ПРИНЦИПОВ РАБОТЫ

Циркуляционный насос повышает циркуляционный давление в системе отопления, который подает теплоноситель в бойлер. Теплоноситель циркулирует вокруг внутреннего бака и нагревает санитарную воду. Когда заданная на термостате температура достигнута, термостат останавливает насос.

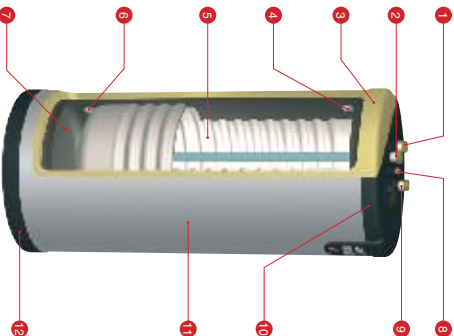


- Холодная вода
- Горячий кипюр
- Кипюр ГВС

Теплопотери в Ваттах в отсутствии водоразбора

Модель	LT = 50 K	LT = 60 K	LT = 50 K
SL 320	94,4	102,8	121,7
SL 420	110,5	119,5	141,7
SL 800	110,5	119,5	141,7
SL 800	110,5	119,5	141,7

Теплопотери при температуре окружающей среды 20 град. Цельсия



1. Вход рециркуляции ГВС
2. Вход холодной санитарной воды
3. Изоляция из пенополиуретана 50 мм.
4. Вход горячей воды
5. Внутренний бак из нержавеющей стали марки 304
6. Вакууматор
7. Внешний стальной бак первичного контура
8. Ручной воздушный клапан
9. Выход горячей санитарной воды
10. Выход горячей воды
11. Кожух
12. Основание

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РАБОЧИЕ ПАРАМЕТРЫ

Максимальная рабочая температура (без нагрузки воды)
 При давлении контура Smart 420/420 Duplex 4 бар
 Smart 600/800 Duplex 5 бар

Рабочая температура
 – Максимальная температура: 90 град.
 Требования к качеству воды
 – Хлориды < 150 мг/л (304 сталь)
 < 2000 мг/л (Duplex)
 < 8 мг/л < 8

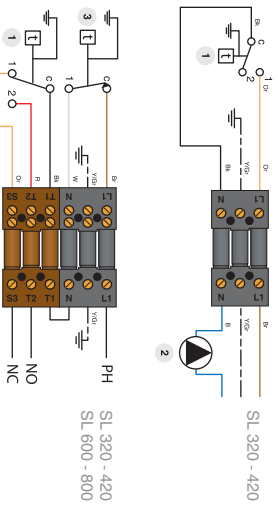
Контр. ГВС: 10 бар

Характеристики бойлера	SL 320		SL 420		SL 600		SL 800	
	л	л	л	л	л	л	л	л
Общая емкость	318	413	608	755	1161	1474	1811	2088
Объем греющего контура	55	55	161	184	2720	3263	3965	4536
Рабочий независимого температурного контура	л/ч	6400	7200	7500	92	92	175	175
Потери горячего воздуха	кВт	90	95	92	338	338	438	438
Площадь поверхности теплообмена	м ²	2,85	3,34	3,38	3,38	3,38	3,38	3,38

Продуктивность бойлера	SL 320		SL 420		SL 600		SL 800	
	л/10'	л/10'	л/10'	л/10'	л/10'	л/10'	л/10'	л/10'
Производительность при 40°C	822	1195	1345	1620	2600	3000	3600	4100
Производительность при 45°C	790	1012	1153	1474	2500	2900	3500	4000
Производительность при 60°C	504	620	706	848	1300	1500	1800	2100
Производительность при 40°C	3151	3437	4039	4536	5033	5530	6027	6524
Производительность при 45°C	2285	2608	2946	3363	3780	4197	4614	5031
Производительность при 60°C	1368	1513	1733	1811	2031	2211	2391	2571
Производительность при 40°C	2093	2358	2611	2888	3145	3402	3659	3916
Производительность при 45°C	1794	2058	2152	2347	2441	2636	2730	2925
Производительность при 60°C	1037	1153	1232	1365	1444	1560	1676	1792
Время нагрева	минут	23	24	35	66	66	66	66
Максимальная температура нагрева	кВт	73	88	88	88	88	88	88
Температура окружающей среды	10°C							

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

- Рабочий температурный датчик (60/90 град.)
- Датчик температуры контура (30/40 град.)
- Защитный термостат с ручным прерывателем (103 град. макс.)



661107702 B

5

РУССКИЙ

ENGLISH

FRANCAIS

NEDERLANDS

ESPAÑOL

ITALIANO

DEUTSCH

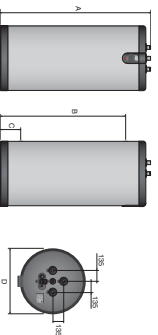
B. Blue
 Br. Brown
 Bl. Black
 R. Red
 W. White
 Yel. Yellow/Green

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ГАБАРИТЫ	SU		SU		SU	
	320	420	600	600	810	810
A мм	1593	2018	1892	2292		
B мм	1290	1705	1543	1963		
C мм	250	250	255	235		
D мм	660	660	617	617		
Вес пустого, кг	141	167	238	280		

УСТАНОВКА
 Давный коллектор не должен устанавливаться в местах, где он будет подвергаться воздействию температуры ниже 5°C. Место подключения коллектора к трубопроводу системы отопления должно соответствовать с расположением котла и трубопровода системы отопления и поршневого водоснабжения; для снижения потерь тепла и увеличения потерь давления.

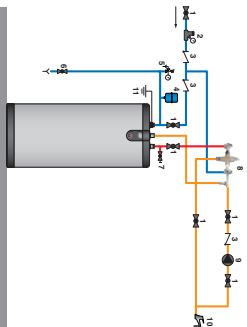
Только непольная установка.



ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДСЕДНЕНИЯ	
Модели	Подседенная система отопления
SL 320 /420	T1/2 [вн]
SL 600 /800	2" [вн]
Модели	Подседенная ГВС
SL 320 /420 /600 /800	T1/2 [внв]

ПРИСОЕДИНЕНИЕ КОНТУРА ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Установка гидравлических устройств на контур водоснабжения должна выполняться в соответствии с инструкцией производителя. Для предотвращения попадания воды на корпус бойлера группа безопасности не должна устанавливаться непосредственно над бойлером. Гретья петля должна быть расположена к системе горячего водоснабжения к месту монтажа расширительного ГВС. Гидравлические устройства должны быть разрешены к применению в соответствии с местными нормами и правилами.



1. Отсечка от воды
2. Регулятор давления
3. Расширительный бак
4. Расширительный бак
5. Предохранительный клапан
6. Сливной кран
7. Воздухоотводчик
8. Предохранительный автоматический клапан
9. Циркуляционный насос
10. Точка водоразбора

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Трубопровод подачи холодной санитарной воды в бойлер должен присоединяться через группу безопасности, содержащую сливную трубку.
- Отсечка от воды [1]
- Предохранительный клапан [4] (настроен на P < 1 МПа).
- Если давление в системе водоснабжения больше 0,6 МПа (6 бар), то необходимо установить редуктор давления [2] перед бойлером.
- Рекомендуется использовать раздельные соединения для легкой диагностики устройств. Предпочтительнее использовать электрохимический корпус в сочетании с использованием и гальванизованная сталь.
- Установка расширительного бака предотвращает образование коррозии, потерю воды.
- Обмен расширительного бака ГВС.

18 литров: для стиральных машин; 320
 24 литров: для стиральных машин; 420
 50 литров: для стиральных машин; 600/800

Для получения дополнительной информации обратитесь к инструкции производителя расширительного бака.

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

FRANCAIS

ENGLISH

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ

1. Край заполнения системы.
2. Предохранительный клапан на 3 бар.
3. Расширительный бак.
4. Сливной край.
5. Запорный край.
6. Комнатный термостат.
7. Автоматика загрузки бойлера (опция).
8. Насос загрузки бойлера.
9. Насос системы отопления.
10. Трехходовый клапан с приводом.

Схема с насосом загрузки бойлера

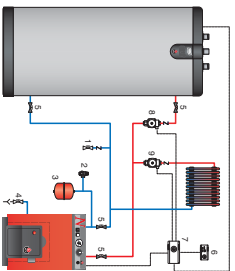


Схема с трехходовым клапаном с приводом.

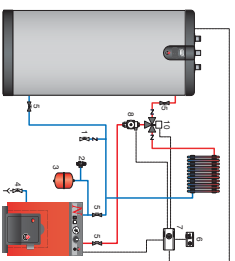
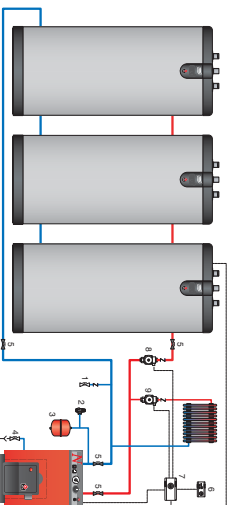


Схема с тремя параллельными бойлерами, связанными соединительными коллекторами



10800128 КИ бойлеру 2х SL 320 - 420 - 600 - 800

10800129 КИ бойлеру 3х SL 320 - 420 - 600 - 800

061107018

7

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

FRANCAIS

ENGLISH

РУССКИЙ

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

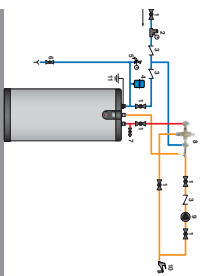


Перед заполнением внешнего бака (внешнего) запорного клапана и внешнего бака (внешнего) запорного клапана бойлера первичный бак (вспомогательный) и вторичный бак должны быть заполнены.

ЗАПОЛНЕНИЕ БОЙЛЕРА

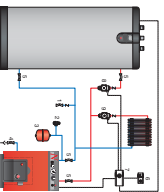
Заполнение внутреннего бака ТЭС

1. Закрыть сливной кран [6] контура горячего водоснабжения.
2. Открыть отсекающий клапан [1] контура подачи холодной воды в бойлер для заполнения.
3. Проверить герметичность в трубах водопровода, отсюда водопроводный кран [10]. Проверить заполнение до тех пор пока поток воды не стабилизируется.
4. Закрыть водопроводный кран [10].



Заполнение внешнего бака с теплоносителями

1. Проверить герметичность в трубах водопровода.
2. Открыть отсекающий кран [5] на вводе подачи теплоносителя в бойлер.
3. Выпустить воздух, оставшийся в реакциях контура, открыв воздушный клапан в верхней части бойлера.
4. Проверить герметичность по заполнению контура отопления и котла.
5. Когда главный контур бойлера заполнится теплоносителем, воздушный клапан необходимо закрыть.



Убедитесь, что воздушный клапан герметично закрыт.

6. Если для главного контура используется теплоноситель с добавленным антифризом, то он должен удовлетворять санитарным правилам и быть нетоксичным, невоспалительным, не вызывать коррозии на основе титанового покрытия.
- Убедитесь, что выбранный антифриз совместим с конструкционными материалами бойлера.

Никогда не используйте автоматический антифриз или антифриз неизвестного назначения. Это может нанести серьезный вред, повреждение или смерть.

ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ МОНТАЖА

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

- Проверьте правильность монтажа (системы ТЭС и системы отопления) установленные правильно, а дренажные выходы подсоединены к сливу в канализацию.
- Проверьте бак запорный санитарной водопровода, а внешний бак водопроводный бак должен быть герметично закрыт.
- Проверьте герметичность в трубах водопровода, отсюда водопроводный кран [10]. Проверить заполнение до тех пор пока поток воды не стабилизируется.
- Проверьте герметичность в трубах отопления и котла.
- Проверьте герметичность в трубах водопровода, отсюда водопроводный кран [10]. Проверить заполнение до тех пор пока поток воды не стабилизируется.
- Проверьте герметичность в трубах водопровода, отсюда водопроводный кран [10]. Проверить заполнение до тех пор пока поток воды не стабилизируется.
- Проверьте герметичность в трубах водопровода, отсюда водопроводный кран [10]. Проверить заполнение до тех пор пока поток воды не стабилизируется.

НАСТРОЙКА ТЕРМОСТАТА

Заводская настройка бойлера настроен на минимальное значение температуры стандартной в диапазоне от 60 до 90 °C. Для увеличения температуры воды: вращайте ручку по часовой стрелке. Для уменьшения температуры воды: вращайте ручку против часовой стрелки. При настройке термостата бойлера, убедитесь, что термостат котла установлен на отметку не менее 10°C выше, чем термостат бойлера.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Существует риск развития болезнетворных бактерий, в случае, если температура санитарной воды в баке и трубопроводах системы горячего водоснабжения ниже 60°C.



Отсутствие получения ожога. Компания AUC рекомендует использовать клапан для предотвращения вытекания на выводе из бойлера 60°C или ниже.

- Вода, направлена для слива, мойки посуды и других процессов, может обжечь и причинить серьезные повреждения.
- Дети, пожилые люди, инвалиды и больные подвергаются риску получения ожогов горячей водой. Никогда не оставляйте детей без присмотра. Никогда не позволяйте маленьким детям самостоятельно открывать краны с горячей водой или налить ванну.
- Установите температуру воды в соответствии с требованиями для предотвращения ожогов.



Когда часто из бойлера забиралось небольшое количество горячей воды, то в бойлере может возникнуть эффект stratification.

Возникнет эффект stratification. Термостатический автоматический клапан предотвращает подачу горячей воды с высокой температурой в систему горячего водоснабжения.

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

FRANCAIS

ENGLISH

РУССКИЙ

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ ПОДЪЕЗДАЮЩЕЙ

- Проверка давления в системе отопления: оно должно быть между значениями 0,05 и 0,15 МПа (0,5 и 1,5 бар).
- Ежегодно проверяйте состояние краев, соединительных элементов и герметичности на предмет отсутствия коррозии.
- Периодически проверяйте воздушный клапан, расположенный в верхней крышке бойлера на отсутствие утечек.
- Если вы заметили, что нибудь необычно, то свяжитесь с сервисной службой.

ЕЖЕГОДНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ежегодное сервисное обслуживание, проводимое сервисной службой должно включать следующие:

- Проверка воздушного клапана.
- Проверка объема контура отопления в нем может повлечь за собой изменение в системе отопления с помощью манометра.
- В группу открывайте насосы и предохранительный клапан. Давная операция сопровождается выбором формы воды.



Перед операциями с предохранительными устройствами, убедитесь, что сбросной патрубком клапана соединен со сливом в канализацию предохранительный патрубки не должны быть открыты.

- Слив в канализацию должен подключаться через специальную воронку (защелье струи).
- Если из предохранительного клапана капает вода, проверьте состояние предохранительного клапана, его герметичности, и соответственно, давления в системе из-за нагрева, или неисправности клапана.
- Обслуживание и/или ремонт насосов производите в соответствии с инструкциями на них.
- Ремонт и обслуживание котла и/или радиаторов и любые другие электротехнические устройства устанавливайте и работайте правильно (см. инструкции производителя оборудования).

СЛИВ ТЕПЛОНОСИТЕЛЯ ИЗ БОЙЛЕРА

Рекомендации



Сливайте жидкости из бойлера если не подготавливаете его к использованию, в зимний период, в разгаре заморозок, будет исключен. Если расширительный контур (первичный) содержит какой-нибудь антифриз, то нужно сливать воду только из верхнего бака с санитарной водой. Если нет антифриза, сливать давление в системе (вторичного), сигнал давления в системе отопления до значения менее 0,1 МПа (1 бар). Для защиты внутренне бака от избыточного давления и возможного сдвига внутреннего бака, необходимо сливать воду на обоих (внешнего и внутреннего) баков бойлера.

ВНИМАНИЕ!

Опасность поражения ожога при сливе теплоносителя!

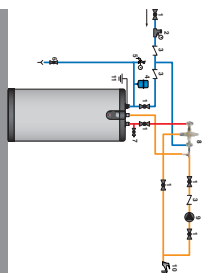
Внутренний бак нагревает санитарной воды

Для слива воды из внутреннего бака нагревает санитарной воды:

1. Закрыть расширительного бака бойлера.
2. Закрыть отопительный клапан [1].
3. Открыть сливной клапан [6] и воздушный клапан [7].
4. Подожмите пока вся вода сольется из бака.
5. После слива воды закройте воздушный и сливной клапаны.



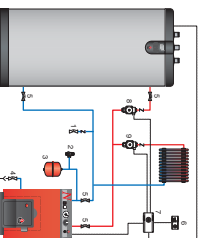
Для возможности слива воды из внутреннего бака сливной клапан [6] должен находиться ниже уровня расширительного бака бойлера.

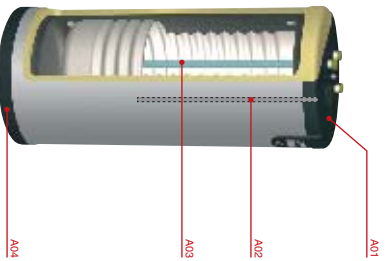


Внешний бак с теплоносителем

Для слива теплоносителя из внешнего бака греемого контура бойлера:

1. Открыть электрического питания бойлера.
2. Закрыть отопительный клапан [5] на контуре подачи в бойлер и его отвода из бойлера.
3. Подключить к сливному клапану [4] ниппель, со сливным шлангом.
4. Открыть сливной клапан [4] и слить теплоноситель.
5. После слива теплоносителя закройте воздушный клапан, находящийся в верхней крышке бойлера.
6. После слива теплоносителя, закройте сливной клапан и воздушный клапан.





N°	SL 320	SL 420	SL 600	SL 800
A01	497B5001	497B5001	497B5007	497B5007
A02	39439047	39439049	39439030	39439049
A03	49410089	497B0029	49410044	497B0029
A04	497B5000	497B5000	497B5006	497B5006

SL 320 - 420

SL 320 - 420 (UK)
SL 600 - 800

	55445006	55445006	
	54442045	54442045	
	54764021	54764021	
	24614154		
		54764030	
			24614152



ACV Russia
125310, г. Москва
Бонховская ул., д. 7/3, офис 727
Тел: +7 916 622 6926
e-mail: mos@acv.ru

6649300